

## **VINCI Energies Svizzera/ ETAVIS rafforza il settore dell'automazione industriale con l'acquisizione di ELSE Automation AG**

**VINCI Energies Svizzera/ ETAVIS espande ulteriormente la propria posizione sul mercato svizzero nel settore dell'automazione industriale con l'acquisizione di ELSE Automation AG, Birsfelden. La nuova società del Gruppo manterrà la propria gestione e, per il momento, non cambierà la sua presenza sul mercato. Con i suoi 25 specialisti qualificati rafforzerà l'attuale team composto da circa 90 tecnici del settore dell'automazione industriale.**

*Zurigo, Birsfelden, 10 maggio 2011.* VINCI Energies Svizzera, risp. il Gruppo ETAVIS, uno dei gruppi leader in Svizzera nell'ambito delle installazioni di impianti elettrici e della tecnica degli edifici, ha appena acquisito ELSE Automation AG, Birsfelden. La società, che vanta un buon posizionamento sul mercato svizzero dell'automazione industriale, rafforza con i suoi circa 25 specialisti il team di ETAVIS attivo in questo ambito, composto da circa 90 tecnici. Tale settore è specializzato nella pianificazione e realizzazione individuale e su misura del cliente, di complesse tecniche industriali di gestione e automazione in qualsiasi ramo aziendale, compresi campi che presentano pericolo d'esplosione o ambienti GMP.

### **Gamma di servizi più ampia e approfondita**

Con la sua esperienza pluriennale in ambito di settori, processi, IT, sistemi e progetti, ELSE Automation, che manterrà la propria gestione e, per il momento, non cambierà la sua presenza sul mercato, amplia ed espande le risorse e la vasta gamma di servizi di VINCI Energies Svizzera risp. del Gruppo ETAVIS in questo esigente mercato in crescita. Oltre ai settori di farmaceutica, chimica, biotecnologia ed energia già di competenza delle due imprese e agli esistenti punti di forza nell'ambito di tecnica di convogliamento, cisterne e costruzione di macchinari, ELSE Automation apporta le sue preziose esperienze supplementari maturate nel settore dei mangimi e dei beni alimentari, nell'industria del cemento, nell'incenerimento dei rifiuti (IIRU) e nella sorveglianza dei tunnel. Migrazione di sistemi di conduzione, ottimizzazione dei processi e Pharma Security Engineering nonché convalida e certificazione di progetti sono altre competenze di ELSE Automation che contribuiscono a rafforzare ulteriormente il know-how e la capacità di implementazione di ETAVIS.

### **Ampio know-how settoriale**

Quale parte integrante del Gruppo francese VINCI, leader mondiale nel settore di concessioni e costruzioni, ETAVIS è già presente sul mercato svizzero dell'automazione industriale con le società affiliate ETAVIS Engineering AG, Basilea, Actemium/Controlmatic AG, Pratteln, e il reparto dell'automazione industriale di ETAVIS TSA, Monthey. Thomas Ernst, CEO di VINCI Energies Svizzera/ ETAVIS, ha commentato così l'integrazione di ELSE Automation: «In passato le nostre imprese hanno già collaborato più volte proficuamente nel quadro di grandi progetti molto complessi. Sono lieto che ora possiamo riunire durevolmente le nostre competenze e risorse. Nell'ambito dell'automazione industriale viene a crearsi un'organizzazione con capacità di attuazione ed esperienze in praticamente tutti i settori industriali di rilievo». Patrick Vergult, General Manager di ELSE Automation AG, ha aggiunto: «Negli ultimi dieci anni, ELSE Automation si è affermata con successo nel complesso settore tecnico dell'engineering. Siamo lieti di affrontare la prossima fase di crescita insieme a VINCI Energies Svizzera e al Gruppo ETAVIS. La creazione di un pool integrato e completo di conoscenze specialistiche comprovate in merito a processi e know-how tecnico specifico delle aziende, rappresenta una spinta innovativa significativa e molto promettente per i collaboratori, ma soprattutto per i clienti. Filosofie e valori aziendali molto simili sosterranno ulteriormente, a livello interno, l'integrazione di ELSE ed ETAVIS».

## **VINCI Energies Svizzera/ ETAVIS in sintesi**

VINCI Energies Svizzera/ ETAVIS è il partner elvetico nell'ambito della tecnica integrale degli edifici, dell'automazione industriale e dell'infrastruttura per telecomunicazioni. Con quasi 2'000 collaboratori (di cui più di 330 apprendisti), nel 2010 il Gruppo ha generato un fatturato di CHF 382 milioni. Ci concentriamo su pianificazione, gestione di progetti, realizzazione e messa in funzione di sistemi elettrotecnici, telematici, informatici ed elettrici, nonché concernenti infrastrutture per le telecomunicazioni, tecnica dell'automazione, posa di impianti di distribuzione, gestione tecnica degli edifici, manutenzione industriale e ottimizzazione dal profilo energetico. Dall'ottica ecologica ed economica ottimizziamo il funzionamento di sistemi esistenti. Siamo gli esperti della tecnica di misurazione, monitoraggio e regolazione. Lo sviluppo e il perfezionamento costante delle nostre soluzioni innovative sono parte integrante della nostra filosofia, aziendale da cui derivano un ottimo rapporto prezzo-prestazioni, tempi di costruzione o ristrutturazione brevi e vantaggi in termini di prezzo per quanto riguarda servizio e manutenzione dei nostri prodotti. In quanto parte del Gruppo francese di costruzioni e concessioni VINCI sono da includere in Pôle VINCI Energies Svizzera:

- ETAVIS AG
- ETAVIS Arnold AG
- ETAVIS Beutler AG
- ETAVIS Broger AG
- ETAVIS Elettro-Impianti SA
- ETAVIS Energy+Services AG
- ETAVIS Engineering AG
- ETAVIS GNS AG
- ETAVIS Grossenbacher AG
- ETAVIS JAG JAKOB AG
- ETAVIS Kriegel+Co. AG
- ETAVIS Kriegel+Schaffner AG
- ETAVIS Micatel AG
- ETAVIS Services AG
- ETAVIS Telematik AG
- ETAVIS TSA SA
- Actemium Controlmatic AG
- Elphi S.r.l., Italia.
- VM Impianti Elettrici S.r.l., Italia

## **ELSE Automation in sintesi**

ELSE Automation AG, Birsfelden, è nata nel 2001 dalla stretta partnership tra IPROCO (Svizzera) SA ed ELSE GmbH. ELSE Automation è un centro di competenza di prim'ordine sotto forma di un pool di engineering con un vastissimo know-how che offre servizi specialistici nell'ambito della tecnica dei processi per sistemi di distribuzione. I 25 esperti di ELSE vantano oltre 300 anni di esperienza congiunta nel campo dei sistemi di gestione nonché eccellenti conoscenze tecniche e di progetto.

Per ulteriori informazioni vogliate contattare:

Thomas Ernst, CEO  
Technoparkstrasse 1  
CH-8021 Zürich

Tel. +41 44 947 77 76  
Fax. +41 44 947 77 79

[thomas.ernst@etavis.ch](mailto:thomas.ernst@etavis.ch)